

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

صفحة ١٢ كتاب درسي

موقف: ايستگاه	سنة دراسية: سال تحصيلي	بسيط: ساده
موظف: كارمند	طباخ: آشپز	الثامن: هشتم
نجح: موفق شد	طبخت: پختم	حافلة: اتوبوس
نصوص: متن ها «مفرد: نص»	كرة القدم: فوتبال	خلواني: شيريني فروش
	«كرة: توپ + قدم: پا»	زرد برنج
	مراجعة: دوره كردن	رسائل: نامه ها «مفرد: رسالة»
	ممرض: پرستار	زملاء: هم کلاسي ها «مفرد: زميل»

المعجم: واژه نامه (الكلمة: جدي)

صفحة ١٢ كتاب درسي

مراجعةُ دروسِ الصفِّ السابعِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَيُّهَا الطُّلَّابُ؛

أَهْلًا وَسَهْلًا بِكُمْ فِي الصَّفِّ الثَّامِنِ؛

كَيْفَ حَالُكُمْ؟

السَّنَةُ الدِّرَاسِيَّةُ الْجَدِيدَةُ مُبَارَكَةٌ.

الْحَمْدُ لِلَّهِ لِأَنَّكُمْ قَادِرُونَ عَلَى فَهْمِ النُّصُوصِ وَالْعِبَارَاتِ الْبَسِيطَةِ.



التمارين

صفحة ١٣ كتاب درسي.

التمرين الأول ترجمه كنيد.

- ١ هَذَا الشَّرْطِيُّ، إِيرَانِيٌّ.
- ٢ هَذِهِ الْحُلُوَانِيَّةُ، مَاهِرَةٌ.
- ٣ ذَلِكَ الطَّبَّاحُ، نَظِيفٌ.
- ٤ تِلْكَ الْحَافِلَةُ، كَبِيرَةٌ.
- ٥ هَذَانِ الْمُوظَّفَانِ، صَادِقَانِ.
- ٦ هَاتَانِ الْمَمْرُضَتَانِ، صَابِرَتَانِ.
- ٧ هُوَلاءِ الرِّمْلَاءِ، وَاقْفُونَ.
- ٨ أُوْلَتِكَ الْأُمَهَاتُ، جَالِسَاتٌ.

صفحة ١٣ و ١٤ كتاب درسي.

التمرين الثاني با توجه به تصوير پاسخ کوتاه دهيد.



أَيْنَ جَلَسَتْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟

أَهَذَا قَمِيصٌ أَمْ سُرْوَالٌ؟

مَا هَذِهِ؟



مَنْ هَذَا الشَّاعِرُ؟



كَمْ عَدَدُ الْأَحْجَارِ؟



لِمَنْ هَذَا الْبَيْتُ؟



صفحة ١٤ و ١٥ كتاب درسي

زير هر تصوير، تعداد آن را به عربي بنويسيد.

التَّصْوِيرُ الثَّلَاثُ

واحد - اثنان - ثلاثة - أربعة - خمسة - ستة - سبعة - ثمانية - تسعة - عشرة - أحد عشر - اثناعشر



لَاعِبِينَ



شُهَدَاءَ



جُنُودٍ



كُتُبٍ



شَهْرًا



أَلْوَانٍ

صفحة ١٥ و ١٦ كتاب درسي

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ ترجمه كنيد.

١ أَنْتُمَا ذَكَرْتُمَا صَدِيقَكُمَا.

٢ هُمُ لَعِبُوا كُرَةَ الْقَدَمِ.

٣ أَنْتُنَّ كَتَبْتُنَّ رِسَائِلَ.

٤ هُمَا نَجَحَا فِي امْتِحَانِهِمَا.

٥ هُنَّ وَصَلْنَ إِلَى الْمَوْقِفِ.

٦ هُمَا وَجَدَتَا مِفْتَاحَهُمَا.

٧ أَنَا طَبَخْتُ رِزًّا لَدِيدًا.

صفحة ١٦ كتاب درسي

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ عبارات های مرتبط دو ستون را با خطی به هم وصل کنید.

سَمِيرَةَ	فَاطِمَةَ
صَبَاحَ التَّوْرِ.	السَّلَامُ عَلَيْكَ.
هُمُ جَالِسُونَ هُنَاكَ.	صَبَاحَ الْخَيْرِ.
إِسْمِي سَمِيرَةٌ.	كَيْفَ حَالُكَ؟
وَ عَلَيْكَ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ.	مَا اسْمُكَ؟
مَعَ السَّلَامَةِ، إِلَى الْإِقَاءِ.	هَلْ أَنْتِ مِنَ الْعِرَاقِ؟
أَنَا بِخَيْرٍ.	أَيْنَ أُسْرَتُكَ؟
لا؛ أَنَا مِنَ الْكُوَيْتِ.	فِي أَمَانِ اللَّهِ.



صفحة ١٦ و ١٧ كتاب درسی

التَّغْرِيبُ السَّادِسُ

(أَسْوَد - أَبْيَض - أَحْمَر - أَزْرَق - أَحْضَر - أَصْفَر)



الرَّمَانُ أَلْوَانُهُ



التَّفَاحُ أَلْوَانُهُ



الزُّوْدُ أَلْوَانُهُ



العَنْبُ أَلْوَانُهُ



الْبَحْرُ أَلْوَانُهُ



السَّحَابُ أَلْوَانُهُ

صفحة ۱۸ کتاب درسی

التَّمْرِينُ السَّابِعُ نام روزهای هفته را به ترتیب در این برنامه هفتگی بنویسید.^۱ «دو کلمه اضافه است.»

الْخَمِيسَ - السَّبْتِ - الْجُمُعَةَ - الْإِثْنَيْنِ - الْأَرْبَعَاءَ - الْأَحَدَ - الثَّلَاثَاءَ

يَوْمٌ	الرَّيَاضَةُ	الرَّعَبِيَّةُ	الْفَارِسِيَّةُ
يَوْمٌ	الْعُلُومُ التَّجْرِبِيَّةُ	الرِّيَاضِيَّاتُ	التَّرْبِيَّةُ الدِّينِيَّةُ
يَوْمٌ	تَعْلِيمُ الْقُرْآنِ	الْعُلُومُ الْإِجْتِمَاعِيَّةُ	التَّفَكُّرُ وَاسْلُوبُ الْحَيَاةِ
يَوْمٌ	الرِّيَاضِيَّاتُ	الْعُلُومُ التَّجْرِبِيَّةُ	الْعَمَلُ وَالتَّقْنِيَّةُ
يَوْمٌ	الْإِنشَاءُ	الْإِمْلَاءُ	الثَّقَافَةُ وَالفُنُّ

صفحة ۱۸ کتاب درسی

التَّمْرِينُ الثَّامِنُ نام هر فصل را بنویسید.



الْبَيْدُ



الْحَيَّ



الصَّ



الرَّ

۱- دانستن نام دروس به زبان عربی از اهداف این کتاب نیست.



صفحة ۱۹ کتاب درسی

الف) کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. = ، ≠

التَّمْرِينُ التَّاسِعُ

أُمٌّ.....وَالِدَةٌ	بَيْتٌ.....مَنْزِلٌ	حَزَنٌ.....فَرَحٌ
ذَهَبٌ.....رَجَعَ	أَبٌ.....وَالِدٌ	خَلْفٌ.....وَرَاءٌ
عُدْوَانٌ.....عَدَاوَةٌ	كَبِيرٌ.....صَغِيرٌ	قَرِيبٌ.....بَعِيدٌ
جَمِيلٌ.....قَبِيحٌ	بُسْتَانٌ.....حَدِيقَةٌ	أَمْسٍ.....غَدٌ

ب) کلمات متضاد را دو به دو کنار هم بنویسید.

قليلٌ بدایةٌ تَحَتُّ غَالِيَةٌ كَثِيرٌ فَوْقُ آخِرٌ سَوَاءٌ
 حُسْنٌ يَمِينٌ أَوَّلٌ رَخِيصَةٌ حَازٌ يَسَارٌ بَارِدٌ نِهَائِيَةٌ
 جَالِسٌ أَرَادِلٌ عَيْشٌ وَاقِفٌ صَدَاقَةٌ أَفْضَلٌ حَيَاةٌ عَدَاوَةٌ



صفحة ۱۹ کتاب درسی

کدام کلمه از نظر معنایی یا دستوری با بقیه کلمات ناهماهنگ است؟

التَّمْرِينُ الْعَاشِرُ

- ۱ مَصْنَعٌ مَكْتَبَةٌ مَدْرَسَةٌ مَلِكٌ
- ۲ شَعْرَةٌ لَاعِبُونَ فَاعِلِينَ مُدْرَسَاتٌ
- ۳ رَجِمَ خَافَ وَرَاءَ نَصَرَ
- ۴ رَجُلَانِ حَدَائِقِ أَشْجَارِ فَوَاكِهٍ

هَذِهِ	ذَلِكَ	هَذَا	هَرَبٌ
هَمُّ	أَنْتَ	وَرْدَةٌ	أَنَا
مَنْ	كَيْفَ	لِمَاذَا	صُورَةٌ
سَلِمَ	رُبُّ	قَذَفَ	وَقَعَ

صفحة ۲۰ کتاب درسی

التَّمْرِينُ الْحَادِثُ عَشْرٌ • گزینة مناسب را انتخاب کنید.

الْفَسْتَانُ	اللَّوْحَةُ	۱. مِنْ مَلَابِسِ النِّسَاءِ وَ الْبَنَاتِ:
الْقَمِيصُ	الذَّهَبُ	۲. قِيَمَتُهُ غَالِيَةٌ جِدًّا:
تِسْعَةٌ	سَبْعَةٌ	۳. عَدَدُ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ:
الْحَدِيقَةُ	الْفَلَّاحُ	۴. مَكَانُ الْأَشْجَارِ:
الْجَدَّةُ	الْجَدُّ	۵. أُمُّ الْأَبِّ:

صفحة ۲۰ کتاب درسی

این کلمات را در جای مناسبی از جدول بنویسید.

التَّمْرِينُ الْفَائِزُ عَشْرٌ

أَشْجَارُ / يَوْمَانِ / واقفینَ / كُتُبُ / غُرَابِينِ / شَجَرَاتُ / فَائِزُونَ / جَالِسَاتُ

جمع مکسر	جمع مؤنث سالم	جمع مذکر سالم	مثنی مذکر

صفحة ۲۲ کتاب درسی

ترجمه	ماضی	ضمیر	ساخت	عدد	جنس		
رفت	ذَهَبَ	هُوَ	سوم شخص مفرد	مفرد	مذکر	غایب	۱
رفتند	ذَهَبُوا	هُمَا	سوم شخص جمع	مثنیٰ			۲
رفتند	ذَهَبُوا	هُمْ	سوم شخص جمع	جمع			۳
رفت	ذَهَبَتْ	هِيَ	سوم شخص مفرد	مفرد	مؤنث		۴
رفتند	ذَهَبَتَا	هُمَا	سوم شخص جمع	مثنیٰ			۵
رفتند	ذَهَبْنَ	هُنَّ	سوم شخص جمع	جمع			۶
رفتى	ذَهَبْتِ	أَنْتِ	دوم شخص مفرد	مفرد	مذکر	مخاطب	۷
رفتید	ذَهَبْتُمَا	أَنْتُمَا	دوم شخص جمع	مثنیٰ			۸
رفتید	ذَهَبْتُمْ	أَنْتُمْ	دوم شخص جمع	جمع			۹
رفتى	ذَهَبْتِ	أَنْتِ	دوم شخص مفرد	مفرد	مؤنث		۱۰
رفتید	ذَهَبْتُمَا	أَنْتُمَا	دوم شخص جمع	مثنیٰ			۱۱
رفتید	ذَهَبْتُنَّ	أَنْتُنَّ	دوم شخص جمع	جمع			۱۲
رفتم	ذَهَبْتُ	أَنَا	اول شخص مفرد	متکلم وحده			۱۳
رفتیم	ذَهَبْنَا	نَحْنُ	اول شخص جمع	متکلم مع الغير			۱۴

الدُّرْسُ الثَّانِي

صفحة ٢٤ كتاب درسي

لا يَأْسُ: اشكالي ندارد	طابق: طبقه «جمع طوابق»	أسعار: قيمت ها «مفرد: سعر/ = قِيَمَة»
مُبين: آشکار، آشکارکننده	طعام: غذا «جمع: أطعمَة»	إيجار: کرایه، اجاره
مُحدَّد: مشخص	عالم: جهان	بطاقةُ الهويَّة: کارت شناسایی
مصعد: آسانسور	عالمية: جهانی، بين المللي	تخفيض: تخفيف
مُنظَّمة: سازمان	عالمين: جهانيان	تعلُّم: یاد گرفتن
مُنظَّمة الأمم المتَّحدة: سازمان ملل متحد	عندكم: دارید، نزد شما	جَعَلَ: قرار داد
متمزوج: آميخته	فارغ: خالی	حداد: آهنگر
من قِبَل: از طرف	قدَّر: توانست	حَسَنًا: بسیار خوب
تُرِيدُ: می خواهيم	كأنَّ: گویا، انگار	حَيَّاكَ اللهُ: زنده باشی
نُصُوص: متن ها «مفرد: نَص»	كتم: پنهان کرد	الْخَامِس: پنجم
يُمْكِنُ: ممكن است	كُلُّ: همه، هر	حَبَّاز: نانوا
	كُلُّ الرِّجَالِ: همه مردان	ذاتُ ثلاثِهِ أَسْرَةٍ: دارای سه تخت
	كُلُّ رَجُلٍ: هر مردی	سَاعَدَكَ اللهُ: خسته نباشی

المعجم: واژه نامه (مترادفها)

صفحة ٢٥ و ٢٦ كتاب درسي

أهمية اللغة العربية

«الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ» لِأَنَّنا نَجْحنا في السَّنَةِ الْماضِيَةِ وَ قَادِرُونَ عَلَى قِرَاءَةِ الْعِبَارَاتِ وَ النُّصُوصِ الْبَسِيطَةِ.

نَحْنُ بِحَاجَةٍ إِلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، لِأَنَّها لُغَةُ دِيننا، وَ اللُّغَةُ الْفَارِسيَّةُ مَمزُوجَةٌ بِها كَثِيرًا.

إِنَّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ مِنَ اللُّغَاتِ الْعَالَمِيَّةِ.



- تَهِيئَةُ مَشْفَقَةٍ صَغِيرَةٍ وَكَبِيرَةٍ وَفُرْشَاةٍ وَمَعْجُونِ أَسْنَانٍ.

- الْحُضُورُ فِي سَاخَةِ الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحاً.

الطَّالِبَاتُ يَسْأَلْنَ الْمُدِيرَةَ:

الأولى: يَا سَيِّدَتِي، إِلَى أَيْنَ نَذْهَبُ؟

الْمُدِيرَةُ: إِلَى يَاسُوجٍ وَحَوْلِهَا.

فِي هَذِهِ الْمَحَافِظَةِ غَابَاتٌ وَأَنْهَارٌ وَأَزْهَارٌ

وَ بَسَاتِينٌ وَعُيُونٌ وَ شَلَالَاتٌ جَمِيلَةٌ.

الْمُدِيرَةُ: ثَلَاثَةٌ أَيَّامٍ مِنَ الْخَمِيسِ إِلَى السَّبْتِ.

الْثَانِيَةُ: كَمْ يَوْمًا نَبْقَى؟

الْمُدِيرَةُ: صَبَاحَ يَوْمِ الْأَحَدِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ.

الْثَالِثَةُ: مَتَى نَرْجِعُ؟

الْمُدِيرَةُ: بِالْحَافِلَةِ.

الرَّابِعَةُ: بِمَ نَذْهَبُ إِلَى هُنَاكَ؟



الْخَامِسَةُ: أَيَّنَ نَأْكُلُ الْفُطُورَ وَالْغَدَاءَ وَالْعِشَاءَ؟

الْمُدِيرَةُ: فِي مَطْعَمٍ نَظِيفٍ وَجَيِّدٍ.

الْمُدِيرَةُ: نَعَمْ.

السَّادِسَةُ: هَلِ الْجَوَالُ مَسْمُوحٌ لَنَا؟

الْمُدِيرَةُ: فِي فُنْدُقِ الْمُعَلِّمِينَ.

السَّابِعَةُ: أَيَّنَ نَبْقَى لِلِاسْتِرَاحَةِ؟

الْمُدِيرَةُ: نَعَمْ؛ ثَلَاثَةَ مَلَاعِبٍ.

الثَّامِنَةُ: هَلْ هُنَاكَ مَلْعَبٌ؟

فَرِحَ الْجَمِيعُ لِهَذِهِ السَّفَرَةِ الْجَمِيلَةِ .

صفحة ١١٢ كتاب درسي

المضارع (١)

الفِعْلُ الْمُضَارِعُ ← (يَفْعَلُونَ، يَفْعَلْنَ، يَفْعَلَانِ، تَفْعَلَانِ)



ماذا يَفْعَلْنَ؟

هُنَّ يَسْمَعْنَ الْقُرْآنَ.



ماذا يَفْعَلُونَ؟

هُمُ يَسْمَعُونَ الْقُرْآنَ.



ماذا تَفْعَلانِ؟

هُمَا تَجْمَعَانِ وَرَقَّ الشَّايِ.



ماذا يَفْعَلانِ؟

هُمَا يَجْمَعَانِ الْأَزْهَارَ.

صفحة ١١٣ كتاب درسي

بدانيم

پرسش و پاسخ با کلمه پرسشی «کیف: چگونه»:

١ كيف حالك؟ انا بخير.

٢ كيف وصلت؟ بسرعة.



كيف تسأل الطالبة؟
تسأل مسرورة.



كيف يخرج الولد من الصف؟
يخرج سريعا.

فَنِّ تَرْجَمَهُ

صفحة ١١٤ کتاب درسی

گاهی کلمه «عِنْدَ: نزد» یا «لِ: برای» برای مالکیت به کار می رود؛ مثال:

﴿لِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى﴾	خدا نام های نیکو دارد.	لَنَا مَكْتَبَةٌ وَاسِعَةٌ.	کتابخانه ای وسیع داریم.
عِنْدَكَ صَدِيقٌ صَادِقٌ.	دوستی راستگو داری.	عِنْدَكُمْ بَيْتٌ كَبِيرٌ.	خانه ای بزرگ دارید.
لِأُمِّي عِبَادَةٌ جَمِيلَةٌ.	مادرم چادری زیبا دارد.	لَهُمْ حَدِيقَةٌ صَغِيرَةٌ.	باغی کوچک دارند.

اکنون این گفت و گوها را ترجمه کنید.



هَلْ عِنْدَكَ مُعْجَمُ الْعَرَبِيَّةِ؟

نَعَمْ؛ عِنْدِي.



هَلْ عِنْدَكَ قَلَمٌ أَرْزُقُ؟

لَا؛ عِنْدِي قَلَمٌ أَخْضَرُ.

التَّمارِين

صفحة ١١٥ كتاب درسي،

بالمراجعه به متن درس به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.

١ متى تُسافِرُ الطَّالِبَاتُ إلى مَدِينَةِ يَاسُوجِ؟

٢ هل الجَوَّالُ مَسْمُوحٌ في السَّفَرَةِ؟

٣ من أَيِّ مَحَافِظَةِ الطَّالِبَاتِ؟

٤ إلى أينَ تَذْهَبُ الطَّالِبَاتُ؟

٥ بِمَ يَذْهَبْنَ إلى السَّفَرَةِ؟

٦ كَيْفَ الجَوُّ في يَاسُوجِ؟

٧ كَمَ يَوْمًا هَذِهِ السَّفَرَةُ؟



صفحة ١١٦ كتاب درسي

جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.

التَّمْرِينُ الثَّانِي



أُولَئِكَ الطَّالِبَاتُ يَذْهَبْنَ إِلَى سَفَرَةٍ.

أُولَئِكَ الطُّلَّابُ يَذْهَبُونَ إِلَى سَفَرَةٍ.



هَاتَانِ الطَّالِبَتَانِ تَخْرُجَانِ مِنْ صَفَّيْهِمَا.

هَذَانِ الطَّالِبَانِ يَخْرُجَانِ مِنْ صَفَّيْهِمَا.

صفحة ١١٧ كتاب درسي

جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل مضارع خط بکشید.

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ

١ ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ﴾ يونس: ٤٤

٢ ﴿... وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ...﴾ النَّصْر: ٢

٣ الْمُؤْمِنُونَ يَصْدُقُونَ وَلَا يَكْذِبُونَ فِي الْحَيَاةِ.

٤ الأختان سَمِعَتَا كَلَامَ الْمُعَلِّمَةِ وَهُمَا تَعْمَلَانِ بِهِ.

٥ عِنْدَنَا طَعَامٌ كَثِيرٌ لِلْعِشَاءِ عَلَى الْمَائِدَةِ؛ نَأْكُلُهُ مَعًا.

صفحة ١١٧ كتاب درسی، 

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ • گزینۀ مناسب را انتخاب کنید.

١ شَيْءٌ لِيَحْفَظَ صِحَّةَ الْأَسْنَانِ: الْفَرْشَاءُ الْمَنْشَقَّةُ

٢ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْمُدُنِ: الْمَحَافِظَةُ الْمَكْتَبَةُ

٣ سَبَبُ جَمَالِ الرَّبِيعِ: الْمَعْجُونُ الْأَزْهَارُ

٤ طَعَامُ الصَّبَاحِ: الْغَدَاءُ الْفَطُورُ

٥ بَيْتُ الطَّائِرِ: الْمُسْتَوْصَفُ الْعُشُّ

صفحة ١١٨ كتاب درسی، 

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ • در گروه‌های دو نفره مکالمه کنید.

.....	١. كَيْفَ حَالُ الْوَالِدَيْنِ؟
.....	٢. لِمَاذَا أَنْتَ (أَنْتِ) هُنَا؟
.....	٣. أَمَدِيئَةُ كَرَجَ بَعِيدَةً عَنِ طَهْرَانَ؟
.....	٤. هَلْ عِنْدَكَ (عِنْدَكَ) مُعْجَمُ الْعَرَبِيَّةِ؟
.....	٥. إِلَى أَيِّ دَهَبْتَ (ذَهَبْتَ) فِي أَيَّامِ نَوْرُوزِ؟

صفحة ۱۱۸ و ۱۱۹ کتاب درسی

التَّمْرِينُ السَّادِسُ • زیر هر تصویر، نام آن را به عربی بنویسید. «سه کلمه اضافه است.»

حافِلة - شاي - سَلال - بِطاقَة - مِئْسَفَة - فُرْشاة - حَمامَة / نُقود - أَزهار - خاتم -
عُش - عُصفور - موكب - فِراخ - فَرَس

